Archivo de la Frontera

Actas del Seminario y exposición sobre

La Memoria del Exilio Español en Argelia

Seminario internacional
Argel – Orán, del 20 al 23 de octubre de 2019

Organizan: Embajada de España en Argelia e Instituto Cervantes. **Colaboran**: Ministerio de Justicia de España, Comisión del 80 Aniversario Exilio Republicano, Ministerio de Enseñanza Superior y de Investigación Científica de Argelia, Universidad Argel 2, Abou El Kacem Sâdallah, Universidad Orán 2, Mohamed Ben Ahmed, Ministerio de Cultura de Argelia, Asamblea Popular Comunal de Orán, La Mediateca de Orán.

Colección: e-libros
Fecha de Publicación: 15-03-2021
Número de páginas:
I.S.B.N. 978-84-690-5859-6

Archivo de la Frontera: Banco de recursos históricos.
Más documentos disponibles en www.archivodelafrontera.com

Licencia Reconocimiento – No Comercial 3.0 Unported.
El material creado por un artista puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial.

El *Archivo de la Frontera* es un proyecto del **Centro Europeo para la Difusión de las Ciencias Sociales (CEDCS)**, bajo la dirección del Dr. Emilio Sola**.**

www.cedcs.org
info@cedcs.eu

Seminario y exposición

ندوة ومعرض الذكرى 80 سنة، الجزائر- وهران 20-23 أكتوبر 2019

Memoria del Exilio Español en Argelia

20-23 de octubre 2019
Argel-Orán

Organización:
Embajada de España en Argelia
Instituto Cervantes

Colaboración:
Ministerio de Justicia de España
Comisión del 80 Aniversario Exilio Republicano
Ministerio de Enseñanza Superior y de Investigación Científica de Argelia
Universidad Argel 2, Abou EL Kacem Saâdallah
Universidad Orán 2, Mohamed Ben Ahmed
Ministerio de Cultura de Argelia
Asamblea Popular Comunal de Orán
La Mediateca de Orán

Orígenes geográficos y dinámica demográfica de la emigración española hacia Argelia (1830-1914)

Fernando Morán Calvo-Sotelo : “80 aniversario del exilio español en Argelia” P 5
Fernando Martínez López : “Palabras en representación del Senado de España” P 7
Bernabé López García y Eliane Ortega Bernabeu : “Argelia: la memoria de un exilio con *historia”* P 13

PRIMERA PARTE : MIGRACIÓN Y EXILIO ESPAÑOL EN ARGELIA
Juan Ramón Roca : “*Tipología de las migraciones españolas a Argelia*” P 15
Djamel Latroch : “*Orígenes geográficos y dinámica demográfica de la emigración española hacia Argelia (1830-1914)*” P 39
Nadia Bouzekri : “*Los españoles en Argelia: una historia entre el silencio y la memoria* “ P 67
Ángela Rosa Menaches y Joan-Lluís Monjo : “*Lengua y cultura de la emigración y el exilio español en Argelia* “ P 89

SEGUNDA PARTE : GUERRA CIVIL Y EXILIO ESPAÑOL EN ARGELIA
Farid Sahbatou : *“La guerra civil española en la prensa argelina”* P 105
Larbi Belazzouz : *“Algunos ejemplos del apoyo de los españoles de Argelia a la República española en su guerra contra el fascismo (1936-1939)”* P 123
Juan Martínez Leal : *“Vencidos, evacuados y desterrados : la emigración a Argelia de los últimos resistentes republicanos”* P 137
Daniel Moñino : *“Andalucía en el exilio argelino de 1939”* P 153
Wafa Elfekair : *“La acogida de los refugiados en Orán : el centro de internamiento número 2”* P 169
Eliane Ortega : *“Represión, concentración y ‘Lugares de memoria’: los campos de concentración en Argelia de 1939 a 1943”* P 183

TERCERA PARTE : POLÍTICAS DEL EXILIO REPUBLICANO EN ARGELIA
Julián Vadillo : *“La Kasbah libertaria. El exilio del movimiento libertario español en Argelia (1939-1962)”* P 199
Eloy Martín Corrales : *“El exilio socialista en Argelia”* P 221
Yenia Camacho Samper : *“Argelia en la memoria del exilio comunista español”* P 241
Emilio Sola : *“Cervantes y los anarquistas españoles exiliados en Argelia”* P 253

CUARTA PARTE : MEMORIAS Y TESTIMONIOS DEL EXILIO ARGELINO
Alfred Salinas : *“Orán, tierra de asilo. Entre colonización y confinamiento”* P 273
Gerardo Bernabéu : *“Españoles y argelinos : Vivencias y relaciones de una familia de españoles exiliados”* P 291
Saliha Zerrouki : *“Max Aub y su memoria de Djelfa”* P 295
Bernard Sicot : *Dos republicanos españoles refugiados en Argelia : Antonio Blanca y Antonio Gassó Fuentes* P 311
Paneles Exposición P 331

Acogida de los refugiados en Orán : el centro de internamiento n°2

Wafa El-Fekair
Universidad de Orán

El éxodo que siguió a la derrota de los republicanos al terminar la Guerra Civil española en 1939, fue el más importante y numeroso que conoció España. De hecho, los republicanos empezaron a exiliarse ya antes del final de la guerra, a medida que sus regiones iban cayendo en manos de los nacionalistas. Así que cuatro oleadas de exiliados tuvieron lugar ya antes del final de guerra: tras la caída de Guipúzcoa en agosto de 1936, durante las evacuaciones de la zona norte, entre junio y octubre de 1937, y de la zona de Aragón entre abril y junio de 1938 y la retirada que siguió a la caída de Cataluña en enero-febrero de 1939[1]. En las tres primeras oleadas, algunos civiles pudieron volver a sus ciudades; los militares en general se dirigieron a las zonas todavía republicanas en España; en cuanto a los niños, quedaron en Francia. En el cuarto caso, miles de catalanes (470.000 personas) cruzaron las fronteras franco-españolas para huir hacia Francia, y pocos volvieron a España.

No hay que olvidar que la última oleada de exilio español fue hacia las costas del Norte de África cuando, a finales de la guerra, los republicanos amenazados que vivían en la zona centro, sur y este, se dirigieron a las costas norteafricanas. En el mes de marzo de 1939, se intensificaron las salidas de republicanos desde los puertos de la costa levantina de España. Pero fue a finales de febrero cuando distintos barcos tomaron el camino del exilio y "l*os primeros republicanos españoles refugiados en África del Norte llegaron a Argelia*."[2]

Cabe señalar que desde principios de la Guerra Civil, se dio una huida de republicanos desde el Marruecos español y desde Ceuta y Melilla hacia la Argelia Francesa. Fueron considerados como los primeros refugiados de la Guerra española en Argelia, una parte de los cuales retornó a España, a las zonas todavía republicanas, para ponerse al servicio de la República. Al mismo tiempo, continuó el exilio desde la España peninsular y las Islas Baleares. "*El éxodo, ya desde la Península y Baleares, prosiguió en meses inmediatos, para incrementarse a partir de 1937. Muy especialmente en las últimas semanas de la contienda*"[3].

El exilio del mes de marzo se hizo mediante barcos. Salieron de España distintas categorías sociales, había de todo: militares y civiles, hombres y mujeres, viejos y niños, responsables con cargos importantes y campesinos, funcionarios e intelectuales, profesores, médicos… etc. Salieron en barcos desde diferentes puertos levantinos como los de

1 RUBIO, J. (1977). *La emigración de la guerra civil de 1936-1939. Historia del éxodo que se produce con el fin de la II República española.* Madrid: Librería Editorial San Martin, pp. 35-75.
2 BARRERA,R, LLORIS, G, SANTIAGO, L. (1981). "Internamiento y resistencia de los republicanos españoles en África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial". Sant Cugat del Vallès: Rafael Barrera Roldán, p. 21.
3 VILAR, J. B. (2009). «El exilio español de 1939 en el Norte de África». *¡Ay de los vencidos! El exilio y los países de acogida*. MATEOS, A. (coord.). Madrid: Eneida, pp. 72-73.

Alicante, Cartagena, Torrevieja, Santa Pola, Villajoyosa y Valencia a bordo de grandes cargos, pequeñas embarcaciones, pesqueros. También en aviones, en el caso de comunistas con altos cargos militares y algunos civiles. "*Durante todo el mes de marzo, en el aeródromo oranés de la Senia, aterrizaron 54 aviones con más de 150 pasajeros*"[4]. Unos pocos dirigentes comunistas que llegaron en aviones como Dolores Ibárruri (conocida bajo el nombre de la Pasionaria), Santiago Carrillo, Rafael Albertí y otros consiguieron marcharse rápidamente a la Unión Soviética.[5]

Nuestro tema de investigación gira en torno al exilio republicano español en Argelia, concretamente en Orán, a donde las diferentes embarcaciones querían llegar en principio, aunque algunas de ellas atracarían finalmente en Beni Saf, a Mostaganem o a Ain Temouchent. por falta de informaciones necesarias para su navegación hacia la capital del oeste argelino.

1. Orán, ciudad de acogida

¿Por qué los diferentes barcos se dirigieron a Orán? Las razones de esta elección son tanto históricas como geográficas:

1. En el contexto histórico, siempre hubo un gran movimiento migratorio entre España y Orán: la presencia española en Orán duró más de 2 siglos, de 1509 hasta 1708 y después entre 1732 y 1792. La ciudad heredó la cultura española, el habla y algunas costumbres.

2. Existía una gran comunidad española en esta ciudad desde finales del siglo XIX. Los españoles de la emigración económica durante la colonización francesa se centraban en el oeste argelino, o sea el Oranesado, sobre todo en la ciudad de Orán. Desde 1850 muchos alicantinos, menorquines, murcianos y también almerienses y valencianos dejaron España y la miseria que vivían en su país para instalarse en Argelia, donde la mayoría trabajaba en el sector agrícola[6]. Dice José Muñoz Congost sobre la propia ciudad: "*Y más allá Orán, la ciudad que nos dijeron que tenía alma española y administración francesa*"[7].

3. Por la proximidad geográfica: Orán está a 300 km de Alicante, 213 km de Cartagena y 400 km de Valencia.

---

4 MORRO CASA, José Luis. (2012). *Campos africanos El exilio republicano en el norte de África.* Madrid: Memoria viva, p. 24

5 Ibíd., p. 24.

6 Véase VILAR, Juan Bautista. (2006). *La España del exilio. Las emigraciones políticas españolas en los siglos XIX y XX*. Madrid: Síntesis. BONMATÍ ANTÓN, José Fermín. (1989). *La emigración alicantina a Argelia. Alicante:* Secretariado de Publicaciones, Universidad de Alicante. Caja de ahorros provincial de Alicante y JORDI, Jean-Jacques. (1996). Espagnols en Oranie. Histoire d'une migration 1830-1914. Nice : Editions Jacques Gandini.

7 MUÑOZ CONGOST, J. (1989). *Por tierras de moros. El exilio español en el Magreb.* Móstoles: Madre Tierra, p. 24.

Distancia entre España y Orán – Elaboración nuestra.

No hemos encontrado huella de ningún desembarco en Marruecos, que era para los republicanos españoles el origen de las tropas de Franco.

A finales de la Guerra Civil española en 1939, un gran número de republicanos fue obligado a exiliarse para escapar de la represión franquista, dirigiéndose a Argelia. Pensamos que el número de exiliados se estima en unos 12.000 refugiados españoles en África del norte, incluyendo a los 4.000 marinos que fueron dirigidos desde Orán a Bizerta en Túnez. Sin embargo, Juan Bautista Vilar asegura que: "*En las últimas semanas de la contienda, Argelia recibió a unos 25.000 refugiados, incluidos varios grupos reexpedidos desde Francia*"[8]. En cuanto a Vilanova, dice: "*En total desembarcaron en el norte de África unas veinte mil personas: nueve mil en Orán y el resto en Argel y Bizerta*."[9]

Pensaban que iban a ser considerados como héroes, combatientes del fascismo. Sin embargo, fueron tratados como prisioneros de guerra. Francia tenía miedo del aumento del comunismo en su colonia, *"(...) el temor a que los rojos españoles contaminaran con sus ideas al vecindario oranés europeo y judío y sobre todo que reavivasen los sentimientos nacionalistas de la población musulmana, doblegada pero no convencida ni asimilada*"[10].

2. LLEGADA DE LOS REPUBLICANOS A ARGELIA Y SU ESPERA EN EL PUERTO DE ORÁN

Francia no estaba preparada para recibir un gran número de refugiados, sea en la metrópoli o en sus colonias del norte de África. Intentó rechazarlos, pero ellos prefirieron esperar en los barcos y no retornar a la España franquista. Debemos señalar que, a lo largo del mes de marzo y después de su llegada al puerto de Orán, miles de republicanos

8 VILAR, J. B. y VILAR, Ma. J. (1999). *La emigración española al Norte de África (1830-1999).* Madrid: Arco Libros, p. 32.
9 VILANOVA, A. (1969). *Los olvidados. Los exiliados españoles en la segunda guerra mundial.* París: Ruedo Ibérico, p. 26.
10 VILAR, J.B. (2008). "Guerra Civil, éxodo y exilio. La aventura del Stanbrook, Alicante-Orán, Marzo 1939". *Estudios románicos.* Vol. 16-17, p. 223.

quedaron días y semanas en los buques que los habían traído a Argelia; sólo una minoría pudo desembarcar, era el caso de mujeres, niños y enfermos. El desembarco de algunos casos especiales durante la primera semana tras su llegada a la costa argelina, fue posible gracias a las organizaciones de ayuda a los refugiados y a diputados socialistas oraneses, "*Si bien las mujeres, niños, enfermos y ancianos fueron desembarcados en los primeros días, la mayoría de los refugiados (...) tuvieron que esperar casi un mes más para poder desembarcar*"[11]. Para los demás, el desembarco se hizo gradualmente, debiendo esperar cada uno en su embarcación respectiva, durante días o semanas, con muy poca comida y agua, sin médico ni medicamentos, sin higiene ni condiciones sanitarias mínimas**,** lo que aumentó rápidamente el número de enfermos y epidemias como el tifus. Fue un nuevo sufrimiento después de su derrota en la guerra y su éxodo.

Si nos basamos en los datos publicados en el periódico argelino *Oran Matin* del día 6 de abril de 1939, podemos decir que el número deeespañoles que estaban todavía detenidos en su barco en el puerto de Orán, era de:

- 565 personas en el *African Trader*.
- 328 en el *Lezardieux*.
- 384 en el *Campillo*.
- 1480 en el *Stanbrook*.
- 493 en las otras embarcaciones.[12]

Estas cifras disminuyeron a medida que los refugiados fueron instalados en los diversos centros de albergue en Orán, hasta el desembarco total a principios del mes de mayo.

3. CENTROS DE ACOGIDA EN ORÁN

Las autoridades francesas en Argelia intentaron organizarse para recibir al gran número de personas que llegaban desde las costas españolas. No estaban dispuestas a alojar en buenas condiciones a este gran número de refugiados, pero a pesar de ello, frente a esta situación desastrosa, se improvisaron algunos centros de acogida en la ciudad de Orán primero, y en sus afueras poco después. Los llamaban centros de albergue ("centres d'hébèrgement").

Los republicanos exiliados que tenían familiares en Argelia estaban autorizados a ir a su casa, mientras los pocos que podían financiarlo, continuaron viaje hacia su destino previsto desde el principio, la Unión Soviética, por ejemplo. Las personalidades políticas o militares importantes vivían en hoteles. Pero para los demás, una gran mayoría, se abrieron centros improvisados de acogida. El centro número 1 fue abierto el 11 de marzo de 1939 en la calle del General Cerez, la antigua prisión civil de Orán en el Plateau de Saint Michel; el 6 de abril, abrió un segundo en la avenida de Túnez en el barrio de Montplaisant, llamado centro número 2. Un tercero se instaló, el 11 del mismo mes, era un campamento de tiendas de lona en el muelle de Ravin Blanc, en el puerto de la ciudad. Este centro número 3 quedó abierto hasta el 12 de mayo. El centro número 4 era la colonia de vacaciones "La Mer et les Pins" en Ain El Turck, a 28 km de Orán. Los aviadores

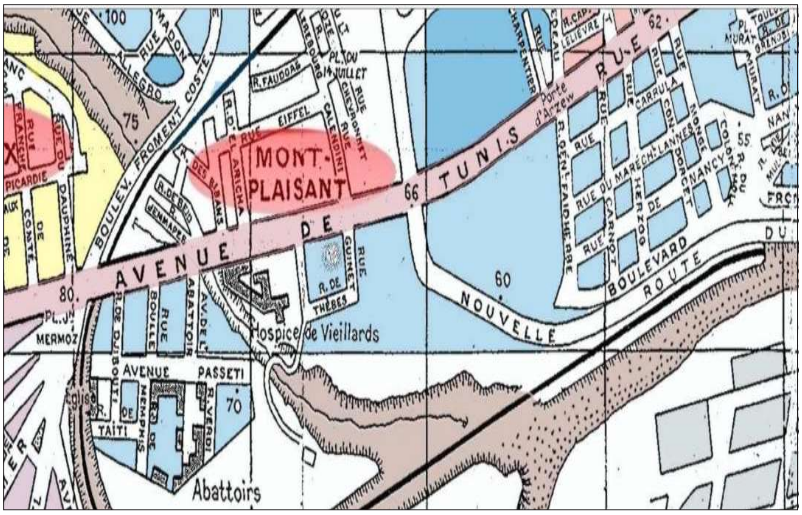
---

11 MARTÍNEZ LEAL. J. (2005). "El Stanbrook. Un barco mítico en la memoria de los exiliados españoles". Pasado y Memoria. *Revista de Historia Contemporánea.* Núm. 4, p. 72.
12 El periódico *Oran Matin,* 07.04.1939, "Le mouvement des réfugiés" p. 5.

en general se congregaron en el fuerte de Mers El Kebir, a 10 km de Orán y por último, a 46 km, se abrió otro centro en la localidad de Beni Saf.

4. CENTRO NÚMERO 2 DE LA AVENIDA DE TÚNEZ

A principios de abril de 1939, las autoridades francesas en Argelia decidieron abrir un nuevo centro de albergue para recibir a algunos de los refugiados detenidos en los barcos en el puerto de Orán y también a otros que estaban ya en el centro n°1 porque éste iba a ser destinado únicamente a mujeres y niños. El nuevo centro abrió el 6 de abril, estaba en la avenida de Túnez, en el barrio de Montplaisant y fue llamado centro n° 2.



Plano del barrio de Montplaisant1

El centro estaba dotado de cinco barracas. Cerca de la entrada, había algunas tiendas de campaña "*guitounes*", donde vivían los primeros llegados. Antonio Vilanova lo describe en su libro: "*Este era una serie de cinco barracones o grandes almacenes a donde fuimos llevados setecientos hombres en total.*"[13]

En una parte del patio había un lavabo para lavar la ropa y un lugar donde secarla y en la otra parte, duchas con agua caliente y baño. También había una cocina con cuatro calderas, los cocineros eran exiliados españoles habitantes del centro, por lo que la comida era española y abundante. Les daban latas de salchichas, galletas, botes de leche; incluso a veces foie gras, y chocolate, según un relato periodístico[14]. Sin embargo un informe de la misión internacional deploraba las malas condiciones de vida: "*les camps réservés aux hommes (camp du Ravin blanc, sur le rivage, et un autre, avenue de Tunis) sont, au point de vue sanitaire, dans des conditions défavorables: absence totale de literie, manque d'eau…etc.*"[15]

---

13 VILANOVA, A. (1969). *Los olvidados. Los exiliados españoles… Óp.* Cit., p. 25. El autor viajó en el Stanbrook, después fue enviado al centro n°2.

14 *Oran Républicain.* 22. 04.1939 : "La vie des réfugiés dans les camps. Une visite au centre d'hébergement de l'Avenue de Tunis. " p.

15 Informe del Dr. Weissmann-netter (delegado de la central sanitaria internacional de las misiones internacionales) titulado "Deux missions internationales visitent les camps de réfugiés espagnols : mai 1939", p. 20. Disponible en: www.gallica.bnf.fr. "Los campos reservados a los hombres (campo de Ravin Blanc, en el muelle, y otro, avenida de

Un importante stock de mercancías provenía de la ayuda de los particulares y de organismos nacionales e internacionales que publicaban anuncios de ayuda en el periódico *Oran Républicain*, como Casa de la Democracia, Comité internacional de coordinación, Cercle Henri Barbusse, Cercle de Saint Eugène, el Parti Socialiste, el Parti Communiste, Secours Populaire, Comité d'Accueil aux Intellectuels, Combattants Républicains, la Jeunesse Communiste d'Algérie, Jeunes filles d'Algérie, la Section Technique des Mécaniciens Cheminots d'Oujda (CGT).[16]

También había en el centro un médico para consultas diarias, acompañado por tres asistentes sociales que se instalaron en una tienda acondicionada en farmacia. La administración del centro era gestionada por la policía, siendo su director M. Guitard, comisario de policía del tercer distrito, ayudado por el agente secretario Abdullah y otros agentes. El centro era vigilado por soldados autóctonos.[17] En la carta del comisario central de Orán, enviada el 25 de abril al prefecto, está señalado el personal del campo cedido por la policía: un comisario de policía de distrito, un sargento, un agente secretario, dos agentes de comisión de escritura, tres agentes encargados de las fichas personales, un agente de correo, un agente para las hospitalizaciones y consultas y un agente para la noche.[18]

Se organizaron manifestaciones culturales y deportivas, se jugaba a las cartas: el mus, el tresillo y el póker. Se organizó un campeonato de dominó y se celebró un torneo de ajedrez entre ellos. Un equipo de fútbol de refugiados se enfrentó a un equipo oranés y hubo también partidos entre los refugiados.

Al principio, el centro fue creado como centro de albergue, los refugiados podían salir a la calle, aunque necesitaban autorizaciones para ello, podían recibir cartas y recibir visitas de españoles, pero después las cosas cambiaron: no se les permitía salir, no eran libres; a partir de entonces, podemos considerar que este centro de albergue se convirtió en un campo de internamiento.

A finales de mayo y en junio, algunos se escaparon porque las autorizaciones de salida eran muy pocas. Después, el 9 de julio, el Secretario General les comunicó que no se podían dar permisos de salida y que si se rebelaban, se les castigaría. Al principio eran los soldados autóctonos los que vigilaban el centro, con fusiles pero sin municiones, pero posteriormente fue la guardia móvil.[19]

Tunis) estaban, desde el punto de vista sanitario, en unas condiciones desfavorables: ausencia total de colchones y ropa de cama, falta de agua, etc…". La traducción es nuestra.

16 Enumeramos los organismos que insertaron publicaciones en el periódico *Oran Républicain* entre el mes abril y el mes de junio de 1939: Aide matérielle et morale aux réfugiés, Casa de la Democracia, Pour l'aide aux réfugiés espagnols, pour les réfugiés espagnols, Comité international de coordination pour l'aide à l'Espagne républicaine, Aide aux réfugiés, pour les réfugiés espagnols. Appel à l'opinion publique, Appel des Jeunesses communistes en faveur des réfugiés. Los organismos citados publicaron numerosas peticiones de ayuda a los refugiados españoles desde los primeros momentos de la llegada de éstos a Argelia.

17 El periódico *Oran Républicain,* 22. 04.1939 : "La vie des réfugiés dans les camps. Une visite au centre d'hébergement de l'Avenue de Tunis. " p. 3.

18 Carta n° 547 del comisario central de Orán al prefecto fechada en el 25 de abril, AOM, 1F/75.

19 MONTES BERNÁNDEZ, R., SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, J. A., SERNA RODRÍGUEZ, E. (2016). *Ricardo Serna Alba y el Liberal. Exilio en Orán.* Murcia: Colegio oficial de Periodistas de la Región de Murcia y Fundación Asociación de la Prensa Región de Murcia, pp. 122-166.

Cabe señalar que el número de personas en el centro fue en continuo aumento. Los primeros llegados al centro n°2 fueron los que venían del centro n° 1, de la prisión civil en la calle Cerez, que iba a dedicarse exclusivamente a mujeres y niños.

El 5 de abril fueron trasladados 71 hombres, que se instalaron en unas tiendas de campaña. El 6 de abril, 147 personas fueron dirigidas al centro desde los barcos que estaban todavía en el puerto. Si nos basamos en los datos del artículo publicado en el periódico *Oran Matin* el día 6 de abril de 1939, podemos decir que formaban parte del traslado : José Ruíz del Toro, diputado por Murcia, Nicolás Giménez Molina, disputado por Granada, Salvador García Muñoz diputado por Alicante, Milior Guerrero diputado por Murcia, Ignacio Malea Puiga diputado por Cáceres, José Serrano Romero diputado por Ciudad-Real, Manuel Pascual Beneguin diputado por Castellón de la Plana, José Escudero Nicola diputado por Granada, Esteban Martínez Sánchez gobernador civil de Granada; seis médicos, cinco ingenieros, cuarenta jefes militares superiores y numerosos consejeros generales o municipales. El número total fue de 353 personas, entre ellos el general Mangada y su hijo y Jesús Hernández, antiguo ministro de Instrucción Pública.[20]

El 9 de abril llegaron 150 hombres de los barcos en el puerto. El 10 de abril fueron dirigidos allí otros 40 hombres (16 del *Stanbrook*, 16 del *African Trader*, 5 del *Lezardieux*, 2 del *B628* y uno del *Campillo*), ascendiendo el número a 853 personas. El 18 de abril, 150 personas vinieron del *Stanbrook* y 150 otras que estaban ya en el centro n°2 fueron enviadas al campo Boghar a unos 145 km al sur de Argel. Pasó lo mismo el día 28 de abril, cuando otras 40 personas fueron enviadas al mismo campo Boghar.[21] El 1 de mayo, vinieron 47 personas del *African Trader*[22] y el 11 del mismo mes llegaron al centro 393 hombres del campamento de Ravin Blanc, lo que aumentó el número total a 1159 personas en este campo[23].

El 15 de mayo, 200 internados del centro n°2 fueron enviados al campo Boghar[24]. A fecha del 17 de mayo, eran 954 personas.[25]. Tenemos que precisar que, a partir del 18 de abril, a medida que llegaban exiliados de los barcos atracados en el puerto o bien del campamento del muelle de Ravin Blanc, otros fueron trasladados desde el mismo centro n°2 al campo de Boghar, lo que explica las diferentes cifras. En el verano de 1939, a finales del mes de julio, en la madrugada del 31, todos los que estaban todavía en el centro de la avenida de Túnez fueron trasladados al campo de Relizane, a 136 km de Orán y se cerró el centro n°2. Así lo testimonió Antonio Vilanova: "*En la noche del 30 de junio salimos de Orán para Relizane (...) donde se había construido un campo de concentración que nosotros inauguramos*."[26]

---

20 *Oran Matin,* 6.04.1939 : "Le mouvement des réfugiés : un nouveau", p. 5 ; *Oran Matin,* 7.041939 : "Le Mouvement des réfugiés", p. 5 ; *Oran Républicain,* 6.04.1939: "Le mouvement des réfugiés. Hier matin le nouveau camp de Gambetta a commencé à recevoir ses nouveaux hôtes", p. 4.
21 *Oran Républicain* 29.04.39. "Six cents quinze réfugiés sont partis hier pour le camp de Boghar", p. 4
22 *Oran Républicain* 02.05.1939. "Le mouvement des réfugiés", p. 3
23 *Oran Républicain* 12.05.1939. "Dans les centres des réfugiés : le camp du Ravin Blanc a été évacué de tous ses occupants", p. 4
24 *Oran Républicain* 16.05.1939. "200 réfugiés partent pour Boghar", p. 4.
25 Carta al Gobernador General de Argelia el 17 de mayo de 1939. AOM 1F/75
26 VILANOVA, A. (1969). *Los olvidados. Los exiliados españoles…* Óp. Cit., p. 25.

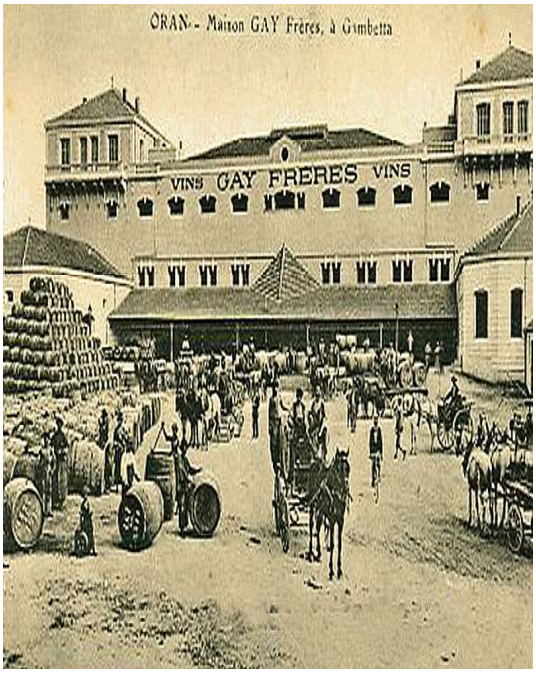
Este cierre se puede explicar por el hecho de que este centro era un depósito de cereales y las autoridades lo necesitaban en verano, después de la cosecha de trigo y otros cultivos.[27]

5. LOCALIZACIÓN DEL CENTRO N°2

Cuando decimos que el centro n°2 estaba en las Bodegas Gay, podemos pensar que se trata de la actual "Cave des frères Gay" en Gambetta. Pero ésta está en Gambetta Carteaux, en la avenida de Arcol y no en Montplaisant, en la antigua avenida de Túnez, llamada recientemente avenida de Max Marchand.

Hay que saber que los hermanos Gay, Léon y Louis crearon el establecimiento GAY en 1889, para hacer y vender vino. Su primer local estaba en la calle de Mostaganem, en el n° 40. En 1911 crearon las bodegas de los hermanos Gay, "Caves des frères Gay", situadas en la avenida de Arcol, en Gambetta.

Según algunos testimonios, el centro de albergue estaba cerca del mar y se llegaba a verlo, pero desde las bodegas de Gambetta, no se puede, porque no están tan cerca del mar. Además, las bodegas "Caves des frères Gay" de Gambetta producían vino hasta 1968, por lo que no pudieron albergar a los republicanos exiliados en 1939.



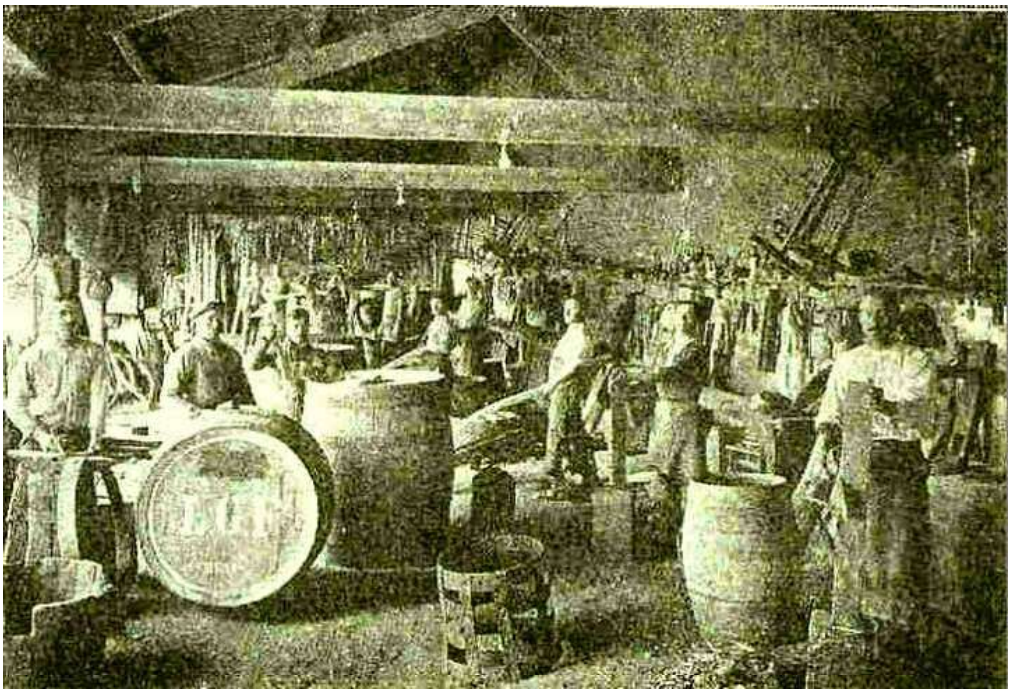
Bodegas de los hermanos Gay en 1911
(Foto de la web)

Bodegas de los hermanos Gay en 2019
(Foto propia)

27 ZERROUKI, S. (2011), *en Max Aub y el exilio republicano español en Argelia.* Argel: Office des Publications universitaires, p. 14, escribirá: "(…) se abrió otro centro de albergue en un antiguo depósito de cereales (…), en la avenida de Túnez." Por su parte, AUBRESPY-AGULLO. S. (2009), "L'arrivée des réfugiés espagnols en Algérie: les camps d'internements (1939-1943)", en BACHOUD, A., SICOTT, B. (coord.) : *Sables d'exil*, Saint-Estève : Ateliers des Presses Littéraires., p. 63, afirmará : "El centro nº 2 estaba instalado en los antiguos docks, en la avenida de Túnez".

Uno de los testimonios es el de un refugiado, Ricardo Serna Alba, que estuvo en el centro n° 2. Era periodista, abogado y político, director del periódico *El Liberal* en Murcia. Se había exiliado en el *Stanbrook* y escribió en su diario que el centro estaba cerca del mar y que se trataba de unos antiguos almacenes de vino: "*Se trata de unos antiguos almacenes de vinos, ahora vacíos, con varios salones enormes, capaz cada uno para doscientos individuos. Está en las afueras de Orán, en la Avenue de Tunicie. (...) y al fondo con el mar, que está a unos metros de este campo*"[28].

Podemos concluir que había dos bodegas: una en Gambetta, la otra en Montplaisant, que eran diferentes incluso en la estructura: la de Gambetta era más grande, más alta, con vigas de hierro, la de la avenida de Túnez más pequeña, con vigas de madera.



Interior de la bodega antes de ser el centro n°2.[30]

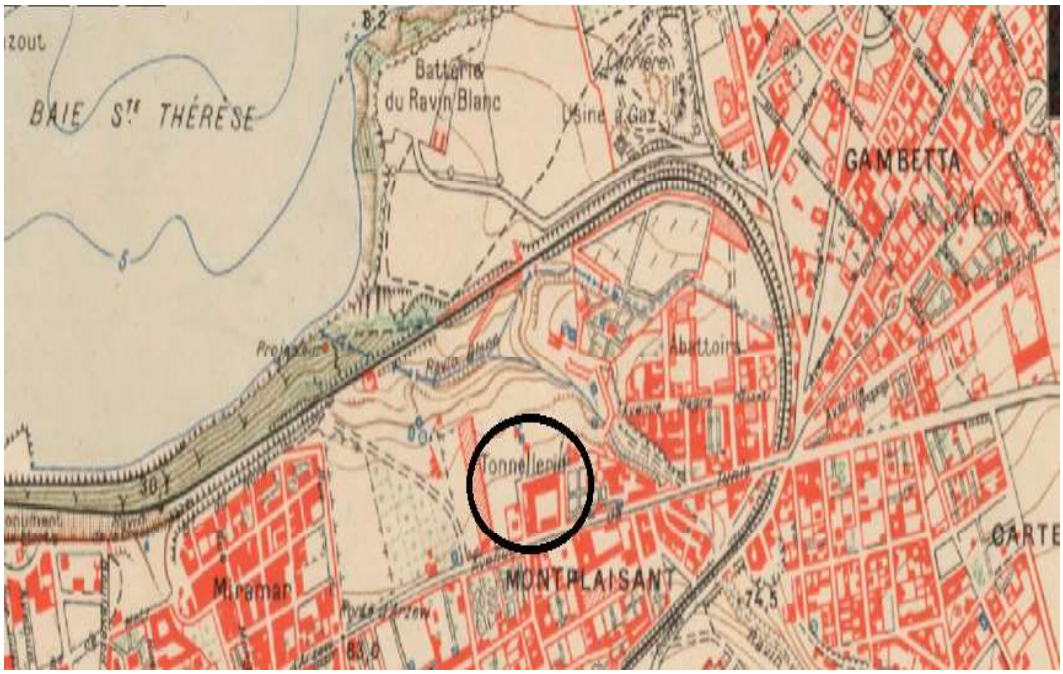
En el artículo del periódico *Oran Matin* del 6 de abril de 1939, se afirmó que el centro n°2 era la antigua bodega Gevin[29] y de aquí nos podemos preguntar cómo las autoridades disponían de la bodega de la Avenida de Túnez para poder alojar a los refugiados.

La respuesta es que en 1934, el estado francés compró la estructura en unas subastas públicas.[30] En el anuncio de estas mismas subastas, publicado en el periódico *L'Echo d'Alger* el 28 de mayo de 1934, se mencionaba también la bodega : Gevin.

28 Montes Bernández, R., Sánchez Hernández, J. A., Serna Rodríguez, E. (2016): *Ricardo Serna Alba y el Liberal. Exilio en Orán.* Murcia: Colegio oficial de Periodistas de la Región de Murcia y Fundación Asociación de la Prensa Región de Murcia, p. 70.
29 *Oran Matin*, 06.04.1939. "Le mouvement des réfugiés. Un nouveau centre d'hébergement est crée avenue de Tunis", p. 5.
30 *L'Echo d'Alger,* 28.05.1934. "Adjudication volontaire", p. 10.

No hay duda de que el centro n°2 se abrió en la antigua bodega Gevin, pensamos que era propiedad de la familia Gay aunque no hemos encontrado ningún documento oficial que lo afirme salvo un testimonio oral.

Para localizarlo, nos hemos basado en los antiguos planos. En el siguiente, está escrito "Tonnellerie" en la localización del centro, lo que confirma la presencia de bodega en la avenida de Túnez.



Plano de Orán elaborado en 1907, revisado en 1927.

Localización geográfica del centro n°2 (elaboración propia)

Hoy en día, una parte de los muros de este centro todavía existe, está en la avenida Max Marchand (antiguamente avenida de Túnez como hemos visto), al lado del hospicio para personas ancianas "Les petites soeurs des pauvres". Y efectivamente, está cerca del mar.

Una barraca del centro n°2. Foto nuestra, 2019

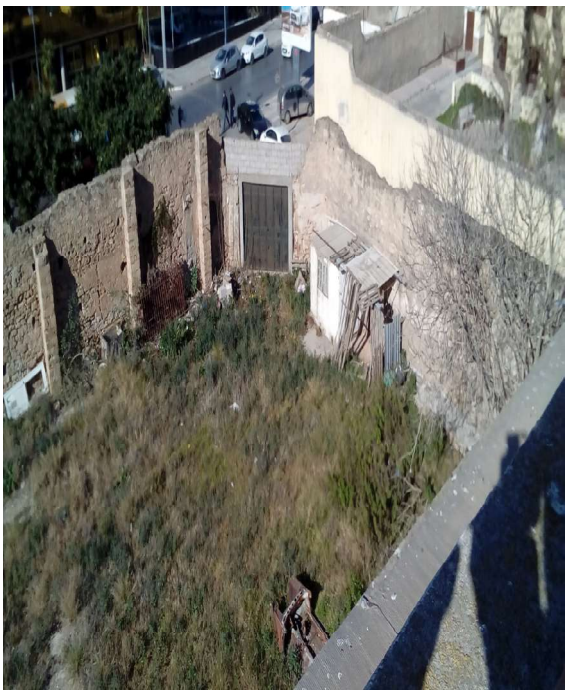
El terreno está divido en 4 partes, en el primer cuarto hay una casa, y la actual inquilina nos confirma que cuando compraron el terreno, después de la independencia, sin recordar la fecha exacta, había unas construcciones que destruyeron para construir su nueva casa.

Foto propia, 2019

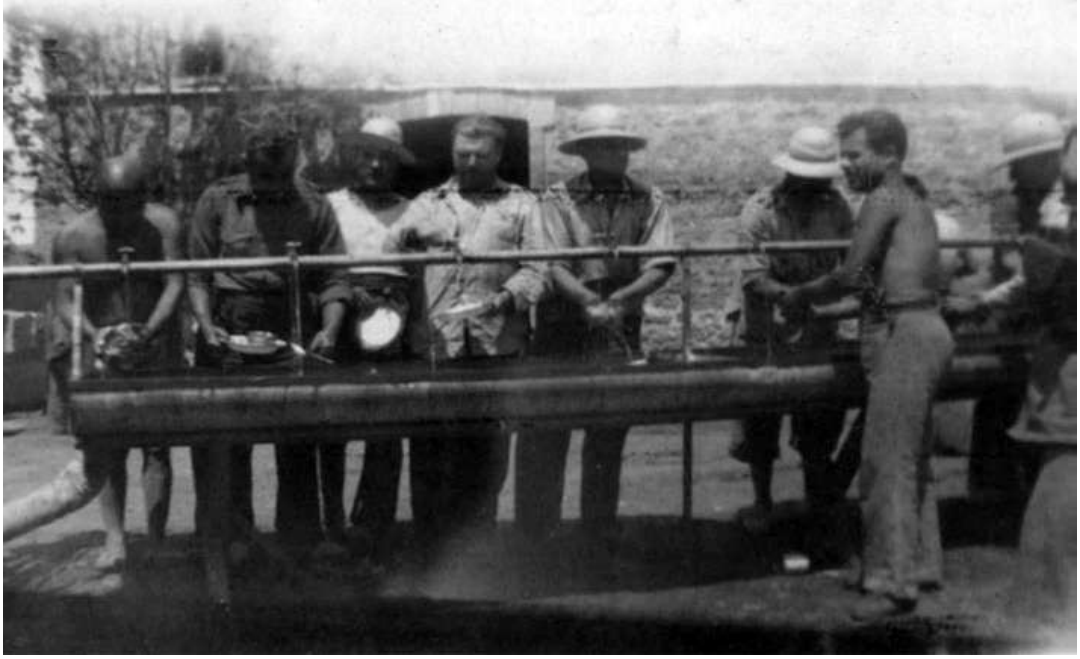
Excavando los cimientos, encontraron botellas de vino, lo que confirma la presencia de una bodega en los años anteriores. En el segundo cuarto, está una de las barracas donde vive una familia que la encontró vacía en 1970, cuando ocupó el lugar.

En el tercer cuarto, y según testimonio de una persona que prefiere mantenerse anónima, había muchísimas botellas de vino y una máquina para fabricarlo; suponemos que las autoridades pusieron allí esta máquina al adquirir la bodega y así dejar espacio suficiente para almacenar cereales. En 1975 existía un techo que no existe ahora.

Foto propia, 2019 Suponemos que el último cuarto era el patio.



Lo que queda del patio. Fotos propias, 2019



Patio del centro n°2, en 1939.1

En conclusión, podemos decir que los republicanos refugiados en Argelia en 1939 dejaron a su familia, su tierra, sus bienes y fortuna, soñando con la libertad, para dirigirse a nuevas tierras donde continuó su sufrimiento. No pensaban vivir internados y reprimidos en ningún campo. Una gran parte de ellos sufrió dos exilios, vivió en tres países diferentes, soportó tres guerras.

Pero este exilio republicano español en Argelia está despertando cada vez más el interés de los estudiosos de la Historia, como los investigadores e historiadores que celebramos este 80 aniversario para rendirles homenaje y para que siga viva su memoria.

BIBLIOGRAFÍA

Archives d'Outre Mer, 1F/75.

BARRERA, Rafael, LLORIS, Gerónimo, SANTIAGO, Lucio. (1981). *Internamiento y resistencia de los republicanos españoles en África del Norte durante la Segunda Guerra Mundial*. Sant Cugat del Vallès: Rafael Barrera Roldán.

BACHOUD, A. SICOT (coord.). (2009). *Sables d'exil*. Bachoud. Saint-Estève : Ateliers des Presses Littéraires.

MARTÍNEZ LEAL, Juan. (2005). "El Stanbrook. Un barco mítico en la memoria de los exiliados españoles". *Pasado y Memoria. Revista de Historia Contemporánea*. Núm. 4. Disponible en: http://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/5545/1/PYM_04_05.pdf

MATEOS, Abdón. (coord.). (2009). *¡Ay de los vencidos! El exilio y los países de acogida.* Madrid: Eneida.

1 Montes Bernández, R., Sánchez Hernández, J. A., Serna Rodríguez, E. (2016): Ricardo Serna Alba y el Liberal. Exilio en Orán. Murcia: Colegio oficial de Periodistas de la Región de Murcia y Fundación Asociación de la Prensa Región de Murcia, p. 102.

MONTES BERNÁNDEZ, Ricardo, SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, José. A., SERNA RODRÍGUEZ, Enrique. (2016). *Ricardo Serna Alba y el Liberal. Exilio en Orán*. Murcia: Colegio oficial de Periodistas de la Región de Murcia y Fundación Asociación de la Prensa Región de Murcia.

MORRO CASA, José Luis. (2012). *Campos africanos El exilio republicano en el norte de África.* Madrid: Memoria viva.

MUÑOZ CONGOST, José. (1989). *Por tierras de moros. El exilio español en el Magreb.* Móstoles: Madre Tierra.

RUBIO, Javier. (1977). *La emigración de la guerra civil de 1936-1939. Historia del éxodo que se produce con el fin de la II República española.* Madrid: Librería Editorial San Martin.

VILANOVA, Antonio. (1969). Los olvidados. *Los exiliados españoles en la segunda guerra mundial.* París: Ruedo Ibérico.

VILAR, Juan Bautista. (2008). "Guerra Civil, éxodo y exilio. La aventura del Stanbrook, Alicante-Orán, Marzo 1939". *Estudios románicos.* Vol. 16-17. Disponible en: http://revistas.um.es/estudiosromanicos/article/view/94691/91111

VILAR, Juan Bautista, VILAR, María Jesús. (1999). *La emigración española al Norte de África (1830-1999).* Madrid: Arco Libros.

ZERROUKI, Saliha. (2011). *Max Aub y el exilio republicano español en Argelia.* Argel: Office des Publications universitaires.

PERIÓDICOS :

Oran Républicain
Oran Matin
L'Echo d'Alger
La web :
www.gallica.bnf.fr